

# Siegmundsburger Haus Werraquelle GmbH (shw)

„Haus Werraquelle“, Siegmundsburg; „Haus Am Hochwald“, Scheibe Alsbach; Alstadtstraße 51, Eisenach  
Ferienhäuser, Sauna, Bowling, Ski, Motorschlitten, Biereisenbahn, Ferienwohnungen  
Berufspraktika; praktyki zawodowe; szakmai gyakorlat

Zur Erleichterung der Vorbereitung und des Aufenthaltes bei uns und unseren Partnern übergeben wir hier das

- Aby ułatwić przygotowanie do praktyki oraz pobyt u nas i naszych partnerów oddajemy do dyspozycji poniższą instrukcję
- A nálunk és partnereinknél lévő tartózkodás és felkészülés megkönnyítéseként adjuk át ezt a zsebkönyvet



## Merkblatt für Praktikanten

### Instrukcja dla praktykantów - Zasady postępowania podczas pobytu na praktyce Tájékoztató gyakornokok részére

Arbeitsstand: Januar 2013 – styczeń 2013

#### Bitte beachten Sie folgende grundsätzlichen Hinweise:

- **Proszę uwzględnić poniższe zasadnicze wskazówki:**
  - **Kérjük figyeljen a következő, alapvető tanácsokra:**
1. Sind Sie offen für Neues!
    - **Bądź otwarty na nowe doświadczenia!**
    - **Legyen mindig nyitott az újra!**
  2. Zeigen Sie, dass Sie lernen wollen!
    - **Wykaż wolę nauki!**
    - **Mutassa, hogy tanulni akar!**
  3. Sie sind in einem Dienstleistungsunternehmen tätig, in dem Sie wohnen und arbeiten. Bitte verhalten Sie sich während und außerhalb der Arbeitszeit sowohl zu den Gästen als auch zu den anderen Mitarbeitern freundlich und aufgeschlossen.
    - **Spędzasz czas w przedsiębiorstwie usługowym, w którym mieszkasz i pracujesz. Bądź uprzejmy i otwarty w stosunku do gości oraz innych współpracowników zarówno podczas pracy, jak i w czasie wolnym.**
    - **Egy szolgálatást nyújtó vállalkozásnál dolgozik, ahol lakik és dolgozik is egyben. Viszonyuljon munkaidőben és azon kívül, nemcsak a vendégekhez hanem a munkatársaihoz is barátságosan és közvetlenül.**
  4. Lächeln Sie!
    - **Uśmiechaj się!**
    - **Mosolyogjon!**
  5. Bemühen Sie sich bitte um offene Kommunikation mit der Sprache und „Händen und Füßen“.
    - **Staraj się komunikować zarówno przy pomocy języka jak również „mowy ciała“.**
    - **Igyekezzen nyíltan kommunikálni a nyelv segítségével és „kézzel-lábbal“.**
  6. Nutzen Sie Ihre Deutschkenntnisse, auch wenn diese sehr schwach sind. Grammatik ist nicht wichtig.
    - **Wykorzystuj swoje umiejętności języka niemieckiego, nawet, jeśli są one słabe. Gramatyka nie jest istotna.**
    - **Használja a német nyelvismeretét, akkor is ha nagyon gyenge. A nyelvtan nem fontos.**
  7. Haben Sie ständig Ihr Wörterbuch, den Arbeitszeitchweis, einen Zettel und einen Kugelschreiber dabei!
    - **Noś zawsze przy sobie swój słownik, kartę czasu pracy, notes i długopis!**
    - **Állandóan legyen kéznél a szótárja, a munkaidő-nyilvántartója, egy papír és egy toll!**
  8. Tragen Sie bitte ständig Ihr Namensschild!
    - **Noś cały czas swój identyfikator!**
    - **Mindíg viselje a névtábláját!**
  9. Haben Sie keine Angst, zu fragen. Fragen Sie, bis Ihnen alles klar ist!
    - **Nie bój się zadawać pytań, Pytaj dotąd, aż zrozumiesz!**
    - **Sohase féljen kérdezni. Kérdezzen, amíg minden világos nem lesz!**

# Siegmundsburger Haus Werraquelle GmbH (shw)

„Haus Werraquelle“, Siegmundsburg; „Haus Am Hochwald“, Scheibe Alsbach; Alstadtstraße 51, Eisenach  
Ferienhäuser, Sauna, Bowling, Ski, Motorschlitten, Biereisenbahn, Ferienwohnungen  
Berufspraktika; praktyki zawodowe; szakmai gyakorlat

10. In allen Objekten, in denen Sie wohnen werden, wohnen auch andere Gäste und Mieter. Ab 22:00 Uhr ist in den Häusern Ruhe.

- We wszystkich obiektach, w których będziesz mieszkać, mieszkają także inni goście i najemcy. Od godz. 22:00 jest cisza nocna
- Minden épületben, ahol Ön lakni fog, más vendégek és bérlők is laknak. 22 órától nyugalom, pihenés van.



11. In allen öffentlichen Objekten in Deutschland ist das Rauchen prinzipiell verboten. Das gilt für Gemeinschaftsräume, Zimmer, Toiletten, Balkone und andere Räume. Bei Verstoß gegen dieses generelle Rauchverbot kann Ihr Praktikum durch uns abgebrochen werden! Bitte fragen Sie nach den „Raucherinseln“.

- We wszystkich publicznych obiektach w Niemczech panuje generalnie zakaz palenia. Dotyczy to także pomieszczeń ogólnodostępnych, jak i pokoi, toalet, balkonów i innych pomieszczeń. W przypadku złamania tego generalnego zakazu palenia, może zostać przerwana Twoja praktyka! Proszę, zapytaj w miejscu przebywania, gdzie możesz zapalić.
- Minden nyilvános helyen Németországban meg van tiltva a dohányzás. Érvényes ez a társalgókra, a szobákra, a toalettokra, erkélyekre és más helyiségekre. Az általános dohányzási tilalom megszegése a gyakorlatát általunk történő megszakításához vezethet. Kérem, érdeklődjön, hol van a „dohányzásra kijelölt hely“.

12. In Deutschland sind Telefon und Internet prinzipiell kostenpflichtig. In den Hotels wird das Internet nur in Ausnahmefällen zur Verfügung gestellt. Bitte nehmen Sie Ihr persönliches Internet mit. Sichern Sie, dass Ihr Handy im Ausland funktioniert. Sichern Sie, dass der Simlock entfernt und genügend Geld auf der prepaid – Karte gespeichert ist!

- W Niemczech korzystanie z Internetu i telefonu hotelowego jest generalnie płatne. W hotelach będzie dany Ci do dyspozycji Internet w wyjątkowych przypadkach. Dlatego, jeżeli weźmiesz laptopa, postaraj się o swój własny mobilny Internet (opłaca się kupić modem w Niemczech z niemiecką siecią). Przed wyjazdem na praktykę sprawdź, czy twój telefon będzie działał za granicą (włączony roaming). Jeżeli masz telefon na kartę, to upewnij się, czy jest zdjęty simlock, abyś mógł zakupić w Niemczech niemiecką kartę sim (wyjdzie taniej na telefonowanie do Polski na tel. stacjonarne). Na Twoim telefonie musi być tyle środków na cały pobyt, abyś mógł odbierać smsy i aby można było do Ciebie zadzwonić w nagłych wypadkach!
- Németországban az internet és a telefon költségköteles. A hotelekben az internet csak kivételes esetekben áll rendelkezésre. Kérem, hozza magával saját személyes internetét. Bizonyosodjon meg róla, hogy a mobiltelefonja külföldön működik-e. Bizonyosodjon meg arról is, hogy a Simlock el van-e távolítva és elegendő pénz van-e a kártyás mobiltelefonján!

13. Beachten Sie die Checkliste „Mitnahme“!

- Uwzględnij listę rzeczy, które praktykant musi zabrać ze sobą do Turynгии!
- Vegye figyelembe a „Vigye magával” ellenőrzőlistát!

## **Bitte beachten Sie folgende grundsätzlichen Verhaltensregeln in den Praktikumsbetrieben:**

- Proszę uwzględnić poniższe fundamentalne zasady zachowania w zakładach praktyk:
- Kérem, figyeljen a következő magatartási szabályokra a gyakorlati helyeken:

14. In den Betrieben arbeiten Sie allein oder zu zweit.

- W miejscu praktyk pracujesz sam lub w parze.
- .....

15. Bei Problemen aller Art wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Chef!

- W razie jakichkolwiek problemów najpierw zwróć się do swojego szefa!
- Bármilyen probléma esetén legelőször a főnökéhez forduljon!

16. Wenn Sie von uns in den Praktikumsbetrieb gebracht werden, ist normalerweise immer ein(e) zweisprachige(r) Mitarbeiter(in) dabei. Bitte stellen Sie Ihre Fragen!

- Gdy będziecie przez nas zawożeni do zakładu praktyk, zazwyczaj zawsze w obecności dwujęzycznego współpracownika. Zadawaj wtedy pytania!

# Siegmundsburger Haus Werraquelle GmbH (shw)

„Haus Werraquelle“, Siegmundsburg; „Haus Am Hochwald“, Scheibe Alsbach; Alstadtstraße 51, Eisenach  
Ferienhäuser, Sauna, Bowling, Ski, Motorschlitten, Biereisenbahn, Ferienwohnungen  
Berufspraktika; praktyki zawodowe; szakmai gyakorlat

- Ha a gyakorlati helyre visszük, rendszerint egy kétnyelvű munkatárs is elkísér bennünket. Bátran kérdezzen tőle!
17. Sie wohnen maximal zu viert in hoteileigenen Zimmern oder nahegelegenen Ferienwohnungen.
- Mieszkasz maksimalnie w 4 osoby w pokojach hotelowych lub w mieszkaniach należących do hoteli w bliskiej odległości.
  - .....
18. Lüften Sie täglich die Zimmer und die Sanitarräume. Lassen Sie die Türen der Sanitarräume geöffnet, wenn diese nicht benutzt werden.
- Wietrz codziennie pokoje oraz pomieszczenia sanitarne. Zostawiaj otwarte drzwi w łazience po jej użytkowaniu.
  - Szellőztesse naponta a szobáját; fürdőszobát, mosókonyhát. Hagyja a fürdőszoba, mosókonyha ajtajait nyitva, ha azokat nem használja.
19. Entfernen Sie nach jedem Duschen lange Haare oder andere größere Gegenstände aus den Dusch- und Handwaschbecken.
- Po wzięciu prysznicza sprzątaj łazienkę z długich włosów bądź innych większych przedmiotów znajdujących się w brodziku oraz umywalce.
  - Távolítsa el minden zuhanyzás után a hosszú hajszálakat és az egyéb tárgyakat a zuhanyzótalpától és a kézmosókagylóból.
20. Trocknen Sie Ihre Kleidungsstücke nicht auf den Heizungskörpern in den Zimmern. Fragen Sie das Management, wo Sie ihre Sachen zum Trocknen aufhängen können.
- Nie susz prania na grzejnikach w pokoju. Zapytaj kadrę kierowniczą / personel, gdzie możesz wywiesić mokre rzeczy.
  - A ruháit ne a fűtőtesten szárítsa a szobában. Kérdezze meg a vezetőséget, hol akaszthatja ki a ruháit száradni.
21. Der Aufenthalt in Ihren Unterkünften ist nur den Praktikanten gestattet, denen das Zimmer zugewiesen wurde. Personen, die nicht in dem Zimmer wohnen, ist der Aufenthalt nur in den Gemeinschaftsräumen der Betriebe gestattet.
- W pokoju , w którym będziesz nocował, możesz przebywać tylko Ty i osoba, z którą dzielisz pokój – inny praktykant. Osoby z zewnątrz (np.: podczas wizyty rodziny itp.) podejmuj w ogólnodostępnych miejscach Twojego zakładu praktyk np. przy recepcji itp.
  - A szálláson való tartózkodás csak azoknak a gyakornokoknak engedélyezett, akiknek a szobát kiosztották. Azok a személyek, akik nem a szobában laknak, csak a gyakorlati hely társalgójában tartózkodhatnak.
22. Melden Sie unverzüglich außergewöhnliche Verunreinigungen und Schäden in Ihrem Zimmer Ihren Chefs.
- Jeśli zauważysz w swoim pokoju jakiegokolwiek niecodzienne (dziwne) zanieczyszczenia bądź inne szkody powiadom o tym natychmiast swojego szefa.
  - A szobában okozott rendkívüli szennyeződéseket és károkat haladéktalanul jelentse a főnökének.
23. Wechseln Sie bitte regelmäßig die Handtücher und Bettwäsche nach Abstimmung mit Ihrem Chef. Halten Sie Ihr Zimmer sauber. Wechseln Sie selbständig Ihre Müllbeutel in den Sanitarräumen.
- Zmieniaj regularnie ręczniki oraz pościel po uzgodnieniu tego z szefem. Utrzymuj porządek w swoim pokoju. Zmieniaj samodzielnie woreczki na śmieci w pomieszczeniach sanitarnych.
  - Rendszeresen váltson törölközőt és ágyneműt a főnökkel való egyeztetés után. Tartsa tisztán a szobáját. Ūritse önállóan a szemetesét a fürdőszobában is.
24. Das Hotelmanagement wird in unregelmäßigen Abständen Ihr Zimmer kontrollieren.
- Kadra kierownicza będzie od czasu do czasu sprawdzać Twój pokój.
  - A hotelvezetőség időnként ellenőrizni fogja a szobáját.
25. Werfen Sie bitte keine Speisen weg. Lassen Sie sich aus der Küche nur das und so viel geben oder nehmen Sie sich nur das und so viel vom Büffet, wie Sie essen möchten.
- Nie wyrzucaj jedzenia. Bierz z kuchni bądź z bufetu tylko to i taką ilość, jaką zdołasz zjeść.
  - Ne dobjon ki ételt. A konyhából és a büféből csak annyi étel vehető el, amennyit meg szeretne enni.



# Siegmundsburger Haus Werraquelle GmbH (shw)

„Haus Werraquelle“, Siegmundsburg; „Haus Am Hochwald“, Scheibe Alsbach; Altstadtstraße 51, Eisenach  
Ferienhäuser, Sauna, Bowling, Ski, Motorschlitten, Biereisenbahn, Ferienwohnungen  
Berufspraktika; praktyki zawodowe; szakmai gyakorlat

26. Wenn Sie die Erlaubnis erhalten, sich selbst zu jeder Zeit in der Küche bedienen zu dürfen, gilt das nur für zum Verbrauch vorgesehene Speisen.
- **Jeśli będziesz miał pozwolenie użytkowania kuchni o każdej porze to obowiązuje ono tylko w przypadku określonych potraw, które są już przygotowane do jedzenia**
  - **Ha engedélyt kap arra, hogy bármikor kiszolgálhatja magát a konyhában, ez csak a fogyasztásra szánt ételekre érvényes.**
27. Getränke dürfen mit auf die Zimmer genommen werden. Die Selbstbedienung gilt nur für alkoholfreie Getränke. Leergut bringen Sie umgehend in die dafür vorgesehenen Behälter und sammeln dieses keinesfalls im Zimmer.
- **Możesz zabierać napoje do pokoju. Obowiązuje to tylko w przypadku napojów bezalkoholowych. Opakowania zwrótne zanoś do przeznaczonych do tego celu pojemników. W żadnym wypadku nie przechowuj ich w pokoju.**
  - **Az italokat be lehet vinni a szobába. Az önkiszolgálás csak az alkoholmentes italokra érvényes. A göngyölegeket amint lehet vigye az erre kijelölt tárolókba, semmi esetre se gyűjtse a szobában.**
28. Wenn Sie das Hotel verlassen (Ausflüge, Disko o.ä.) melden Sie sich bitte in der Rezeption ab. Sagen Sie, wohin Sie gehen und wann Sie zurück sein werden.
- **Jeśli wychodzisz z pokoju (np.: wycieczki, dyskoteka), zgłaszaj to zawsze na recepcji. Powiedz, dokąd idziesz oraz kiedy zamierzasz wrócić.**
  - **Ha elhagyja a hotelt (kirándulás, diszkó, vagy hasonló), kérem jelentse be a recepción. Mondja meg hová megy és mikor fog visszajönni.**
29. Die Arbeitszeit beginnt und endet am Arbeitsplatz. „5 Minuten vor der Zeit, ist des Deutschen Pünktlichkeit!“
- **Praca rozpoczyna się i kończy w miejscu pracy. „Niemiecka punktualność znaczy 5 minut przed czasem!“**
  - **A munkaidő kezdete és vége a gyakorlati helyen. „A német pontosság azt jelenti, hogy 5 percel előtte!“**
30. Essen, Rauchen, Telefonieren, Internetnutzung, Wäschewaschen u.ä. erledigen Sie außerhalb der Arbeitszeit - vor und nach der Arbeit und in den Pausen.
- **Jedz, pal, rozmawiaj przez telefon, korzystaj z Internetu, rób pranie itp. tylko w czasie wolnym – przed i po pracy oraz w czasie przerwy.**
  - **Evés, dohányzás, telefonálás, internethasználat, mosás, stb. Intézze el munkaidőn kívül – munka előtt és után, vagy szünetekben.**
31. Während der Arbeitszeit bleiben Piercing, Handy, Laptop und Kaugummi im Zimmer!
- **Nie zabieraj do pracy telefonu komórkowego, piercingu, laptopa oraz gumy do żucia!**
  - **Munkaidő alatt a mobiltelefon, laptopot és a rágógumit hagyja a szobában!**
32. Führen Sie Ihren Arbeitszeitchweis und Ihr Praktikumsheft täglich. Lassen Sie mindestens jeden dritten Tag Ihren Arbeitszeitchweis durch das Management des Praktikumsbetriebes unterschreiben. Diese Arbeitszeitchweise und Ihren Gesundheitsausweis müssen Sie unbedingt ständig bei sich führen und bei eventuellen Kontrollen des Zolls, der Hygieneinspektion oder ähnliches vorweisen.
- **Wypełniaj codziennie kartę czasu pracy oraz dzienniczek praktyk. Staraj się, co najmniej, co trzy dni dać do podpisania swoją kartę czasu pracy kadrze pracowniczej zakładu praktyk. Kartę czasu pracy oraz książeczką sanitarno-epidemiologiczną miej koniecznie przy sobie, aby w razie ewentualnej kontroli celnej, Kontroli Inspekcji Pracy itp. móc je pokazać.**
  - **Vezesse naponta a munkaidő-nyilvántartót és a gyakorlati munkanaplót. Legalább három naponta írassa alá a munkaidő-nyilvántartót a gyakorlati hely vezetőjével. Ezt a munkaidő-nyilvántartót és az egészségügyi igazolványokat feltétlenül magánál kell tartania és egy esetleges ellenőrzésnél, higiéniai szemlénél vagy hasonlónál ezeket be kell mutatni.**
33. Die Chefs und das Personal der Praktikumsbetriebe sind nicht berechtigt, Ihre schulischen Praktikumshefte zu unterschreiben. Diese Unterschriften geben Ihnen Frau Müller oder Frau Herzog am Ende des Praktikums nach gemeinsamer Prüfung mit Ihrem Betreuer.
- **Szefowie bądź personel zakładów praktyk nie są upoważnieni do podpisywanie szkolnych dzienniczków praktyk. Dzienniczki te podpiszą na końcu pani Müller albo pani Herzog po sprawdzeniu ich z opiekunem.**



# Siegmundsburger Haus Werraquelle GmbH (shw)

„Haus Werraquelle“, Siegmundsburg; „Haus Am Hochwald“, Scheibe Alsbach; Alstadtstraße 51, Eisenach  
Ferienhäuser, Sauna, Bowling, Ski, Motorschlitten, Biereisenbahn, Ferienwohnungen  
Berufspraktika; praktyki zawodowe; szakmai gyakorlat



- A gyakorlati helyek vezetői és személyzete nem jogosult az iskolai gyakorlati munkanaplót aláírni. Ezeket a gyakorlat végén Müller asszony és Herzog asszony, a kísérőkkel történő közös ellenőrzés után írják alá.
34. Wenn Sie Freizeitanlagen der Betriebe nutzen möchten, fragen Sie bitte zuvor die Rezeption. Gäste haben immer Vortritt!
- **Jeśli chcesz korzystać z udogodnień i obiektów, jakimi dysponuje hotel (typu sauna, solarium, siłownia itp.) zapytaj o to wcześniej na recepcji. Goście mają zawsze pierwszeństwo!**
  - **Ha a gyakorlati helyen lévő szabadidős szolgáltatásokat, berendezéseket (szauna, szolárium, medence, stb.) használni szeretné, kérdezze meg előtte a recepciót. Mindig a vendégé az elsőbbség!**
35. Der Missbrauch von Alkohol außerhalb der Arbeitszeit, der Genuss von Alkohol während der Arbeitszeit, Restalkohol im Blut während der Arbeitszeit und das Zuspätkommen zur Arbeit infolge von Alkoholgenuss sind grundsätzlich untersagt. Wer gegen dieses Verbot verstößt, beendet sofort das Praktikum und fährt auf eigene Kosten vom Praktikumsbetrieb nachhause.
- **Nadużywanie alkoholu po pracy, konsumpcja alkoholu w pracy, resztki alkoholu we krwi podczas pracy oraz spóźnienie się do pracy z powodu spożywania alkoholu są całkowicie zabronione. Kto naruszy tę zasadę, natychmiast przerywa praktykę i jedzie z miejsca praktyk do domu na własny koszt.**
  - **Az alkohollal való visszaélés munkaidőn kívül, alkoholfogyasztás munkaidő alatt, véralkohol maradvány a vérben munkaidő alatt és későn érkezés a munkába alkoholfogyasztás miatt elvből meg van tiltva. Aki megsérti a tilalmat, rögtön befejezi a gyakorlatot és saját költségen a gyakorlati helyről hazautazik.**
36. In den Betrieben ist es möglich, zweimal während des Praktikums unter Anleitung persönliche Wäsche in Waschmaschinen zu waschen. Dazu benötigen Sie kein eigens Waschpulver. Für das Sortieren (nach Farben und Temperatur) und Bügeln der Wäsche sind Sie selbst verantwortlich.
- **W zakładach można prać swoje rzeczy w pralkach 2 razy podczas całego pobytu pod nadzorem/po odpowiednim instruktażu. Nie ma potrzeby zabierania ze sobą proszku do prania. Każdy jest odpowiedzialny za sortowanie prania (w zależności od koloru oraz wyboru odpowiedniej temperatury) oraz prasowane.**
  - **A vállalatoknál a gyakorlat alatt lehetőség van kétszer, útmutatással a személyes szennyes mosógéppel kimosni. Ehhez nincs szüksége saját mosóporra! A szennyes kiválogatásáért (szín és hőmérséklet szerint) és vasalásáért Ön a felelős.**
37. Sollten Sie sich einmal unwohl fühlen, teilen Sie dies bitte umgehend dem Management mit. Nicht erst nach Beginn der Arbeitszeit! In Abstimmung wird entschieden, ob Sie frei erhalten, zum Arzt gebracht oder andere Maßnahmen ergriffen werden.
- **W razie złego samopoczucia zgłoś to niezwłocznie kadrze kierowniczej, – ale nie dopiero po rozpoczęciu pracy! Następnie zapadnie decyzja, czy będziesz miał wolne, pojedziesz do szpitala bądź zastosowane będzie inne rozwiązanie.**
  - **Ha rosszul érzi magát, rögtön közölje a vezetőséggel. Ne csak a munkaidő kezdetén! Egyeztetés után eldöntik, hogy szabadnapot kap-e, hogy orvoshoz elkísérik vagy más intézkedéseket tesznek.**
38. Zum Ende des Praktikums teilen wir oder das Management Ihnen die Zeit Ihrer Abfahrt ab Praktikumsbetrieb mit. Zu diesem Zeitpunkt warten Sie bitte mit allem Gepäck auf Ihre Abholung an der Rezeption.
- **Na końcu praktyki poinformujemy was (albo kadra zakładu praktyk), kiedy zostaniecie odebrani z miejsca praktyk. O umówionej porze bądź gotowy z bagażem i czekaj na recepcji.**
  - **A gyakorlat végén mi vagy a vezetőség tájékoztatni fogja a gyakorlati helyről való elutazás idejéről. Ebben az időpontban várjon az összes csomagjával a recepciónál.**
39. Übergeben Sie bei Abreise Ihr Zimmer und den Zimmerschlüssel dem Personal des Praktikumsbetriebes.
- **Nie zapomnij w dniu wyjazdu przekazać pokoju oraz klucza do niego personelowi zakładu praktyk.**
  - **Az elutazáskor adja át a szobáját és adja le a szobakulcsot a gyakorlati hely személyzetének.**
40. Vergessen Sie nicht, Ihren Gesundheitspass bei Abreise mitzunehmen! Sichern Sie bitte, dass Ihr Chef Ihren Arbeitszeitnachweis vollständig unterschrieben hat!
- **Nie zapomnij w dniu wyjazdu zabrać swojej książeczki sanitarno-epidemiologicznej oraz sprawdzić, czy Twój szef podpisał ci kartę czasu pracy (wszystkie dni pobytu w miejscu praktyk)!**

# Siegmundsburger Haus Werraquelle GmbH (shw)

„Haus Werraquelle“, Siegmundsburg; „Haus Am Hochwald“, Scheibe Alsbach; Alstadtstraße 51, Eisenach  
Ferienhäuser, Sauna, Bowling, Ski, Motorschlitten, Biereisenbahn, Ferienwohnungen  
Berufspraktika; praktyki zawodowe; szakmai gyakorlat

---

- Ne felejtse el az egészségügyi igazolványt az elutazásnál magával vinni! Bizonyosodjon meg róla, hogy a főnöke a munkaidő nyilvántartót teljesen kitöltötte, aláírta!

41. Am Ende des Praktikums erhalten Sie ein Zertifikat und Zensuren. Die Zensuren bedeuten aus der Sicht der Praktikumsbetriebe symbolisch:

- Na końcu praktyki otrzymujesz certyfikat i oceny. Z perspektywy zakładów praktyk mają one znaczenie symboliczne:
  - 6: Możesz natychmiast pracować w tym zakładzie.
  - 5: Możesz znowu przyjechać.
  - 4: Nie otrzymasz już od nas miejsca praktyk.
- A gyakorlat végén kap egy bizonyítványt és egy jegyet. A jegyeknek a gyakorlati hely szemszögéből szimbólikus jelentése van:
  - 5: A vállalatnál rögtön dolgozhatna tovább
  - 4: Újra visszajöhetne
  - 3: Nem kap tőlünk további gyakorlati lehetőséget.



Wir bitten Sie, diese Hinweise unbedingt zu beachten und wünschen Ihnen viel Erfolg und Spaß im Praktikum bei uns!

- Prosimy stosować się do wyżej wymienionych wskazówek i rad. Życzymy wam sukcesu na praktyce u nas. Powodzenia!
- Kérjük, ezeket az útmutatásokat feltétlenül vegye figyelembe és kívánunk sok sikert, örömet a nálunk eltöltött gyakorlatához!

Ihr Team der / Twój zespół / Az Ön csapata a

Siegmundsburger Haus Werraquelle GmbH